

## VERWALTUNGSRAT

### Bericht über die 78. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (7. und 8. Dezember 1999)

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hielt seine 78. Tagung am 7. und 8. Dezember 1999 unter dem Vorsitz von Herrn Sean FITZPATRICK (IE) in München ab.

Der Präsident des EPA, Herr Ingo KOBER, erstattete Bericht über die Tätigkeit des Amtes im Jahr 1999.

Zu Beginn seiner Ausführungen ging der Präsident des Amtes auf die Anmeldetätigkeit ein. So hat die Zahl der Anmeldungen stark zugenommen, wenn auch die Wachstumsrate nicht ganz so hoch war wie in den vergangenen Jahren. Die Zahl der europäischen Direktanmeldungen und der Euro-PCT-Anmeldungen in der internationalen Phase liegt bei etwa 122 000; davon entfallen 59 % auf die Euro-PCT-Anmeldungen. Es wurden – insbesondere im Rahmen des PCT – weniger **Recherchanträge** gestellt als erwartet. Dafür ist die Zahl der **Prüfungsanträge** um 14 % höher als 1998. Die Anzahl der **Einsprüche** hat sich gegenüber dem Vorjahr kaum verändert und entspricht damit den Prognosen. Im Beschwerdebereich wird bis Ende 1999 mit 1 220 **technischen Beschwerden** gerechnet. Diese Zahl liegt rund 5,2 % über dem Prognosewert und 4 % über der Vorjahreszahl. Die Zahl der Anträge auf Erstreckung europäischer Patentanmeldungen und Patente auf Staaten, die ein Erstreckungsabkommen mit dem EPA geschlossen haben, ist dieses Jahr stark angestiegen. Es liegen ca. 15 000 solcher Anträge vor, was einer Zunahme um etwa 50 % entspricht.

Bis Ende Oktober 1999 betrug die **Recherchenproduktion** insgesamt rund 95 000 Recherchen. Sie hat sich damit um 8,2 % gegenüber der Produktion desselben Vorjahreszeitraums erhöht. Die Gesamtzahl der bis Ende Oktober abgeschlossenen äquivalenten **Prüfungen** liegt mit etwa 61 880 um 5 % über der Vergleichszahl des vergangenen Jahres (58 890). Von den **Beschwerdekammern** konnten dank eines Produktivitätsanstiegs und einer Erhöhung der verfügbaren Nettokapazität bis Ende

## ADMINISTRATIVE COUNCIL

### Report on the 78th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (7 and 8 December 1999)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 78th meeting in Munich on 7 and 8 December 1999 under the chairmanship of Mr Sean FITZPATRICK (IE).

The EPO President, Mr Ingo KOBER, presented the Office's activities report for 1999.

Starting with a review of filing activity, the President pointed out that the number of filings had risen considerably, although the rate of growth had been somewhat slower than in the previous few years. The number of European direct applications and Euro-PCT applications in the international phase was around 122 000, of which 59% were Euro-PCT applications. The number of **search requests** was lower than expected, especially in the framework of the PCT. On the other hand, the number of **requests for examination** had grown by 14% compared with 1998. The number of **oppositions** was almost unchanged vis-à-vis the previous year and corresponded to the forecasts. In the appeals area, the Office expected a total of 1 220 **technical appeals** to be filed by the end of 1999 – about 5.2% above forecast and 4% above the figure for the previous year. The number of requests for extension of European patent applications and patents to states which had concluded extension agreements with the EPO had risen sharply. Around 15 000 such requests had been received, which represented a rise of approximately 50%.

By the end of October 1999, the total **search production** had reached around 95 000, representing an increase of 8.2% over the same period in 1998. The total number of equivalent **examinations** completed by the end of October, approximately 61 880, was 5% up on the previous year, when the comparable figure was 58 890. An increase in productivity and a rise in the net available capacity of the **boards of appeal** had allowed an increase in the number of cases dealt with by 13.4% to the end

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### Compte rendu de la 78<sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (7 et 8 décembre 1999)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 78<sup>e</sup> session à Munich les 7 et 8 décembre 1999, sous la présidence de M. Sean FITZPATRICK (IE).

Le Président de l'Office, M. Ingo KOBER, a présenté son rapport sur les activités de l'Office en 1999.

Faisant pour commencer le point sur l'activité en matière de dépôt, le Président de l'Office a indiqué que le nombre de demandes déposées a fortement augmenté, mais à un rythme un peu moins soutenu que les années précédentes. Le nombre de demandes européennes directes et de demandes euro-PCT dans la phase internationale se situe aux alentours de 122 000, 59 % d'entre elles étant des demandes euro-PCT. Le nombre de **demandes de recherches**, notamment dans le cadre du PCT, est inférieur aux prévisions. En revanche, le nombre de **requêtes en examen** s'est accru de 14 % par rapport à 1998. Le nombre d'**oppositions** est pratiquement inchangé par rapport à l'an dernier, et correspond aux prévisions. Pour ce qui est des recours, 1 220 **recours techniques** devraient avoir été formés d'ici fin 1999, soit environ 5,2 % de plus que ce qui avait été prévu, et 4 % de plus que l'an passé. Le nombre de requêtes en extension de demandes de brevet européen et de brevets européens présentées pour des États parties à un accord d'extension avec l'OEB a fortement progressé cette année. Quelque 15 000 requêtes en extension ont été reçues, ce qui représente une augmentation d'environ 50 %.

D'ici la fin octobre 1999, la **production** totale dans le domaine de la **recherche** aura atteint le chiffre de 95 000 environ, ce qui représente une augmentation de 8,2 % par rapport au chiffre enregistré l'an dernier pour la même période. Le nombre total d'**examens** équivalents effectués jusqu'à la fin du mois d'octobre, qui est de 61 880 environ, a augmenté de 5 % par rapport au chiffre enregistré l'an dernier pour la même période, qui était de 58 890. Un accroissement de la productivité et une augmenta-

Oktober 13,4 % mehr Fälle bearbeitet werden (nämlich 1 410 gewichtete Fälle gegenüber 1 243 im Vorjahr).

Die **Rückstände im Recherchenbereich** sind nach wie vor alarmierend. Allerdings hat sich der Rückstand bei den europäischen Direktanmeldungen stabilisiert, und die Zahlen für die letzten drei Monate sind sogar rückläufig. Der Rückstand bei der **Sachprüfung** war vor einigen Monaten steil angestiegen, scheint in letzter Zeit jedoch wieder etwas rückläufig zu sein. Er betrug Ende letzten Jahres noch 13 900 Erstbescheide, hat sich aber bis Ende Oktober 1999 auf 20 800 erhöht. Bis zum Jahresende werden bei den Beschwerdekammern etwa 3 230 **technische Beschwerden** anhängig sein, was einer Zunahme um 170 Fälle (oder 5,5 %) gegenüber dem Vorjahr entspricht. Damit erhöht sich der Rückstand auf rund 1 250 Beschwerden, also 150 Beschwerden mehr als letztes Jahr.

Im Jahr 1999 wurde eine erste **Umfrage zur Benutzerzufriedenheit** in den Bereichen Telekommunikation und Computer durchgeführt. Da diese beiden industriellen Sektoren an der Spitze der wirtschaftlichen Entwicklung in Europa stehen, bestand großes Interesse an ihrer Einschätzung der Recherchenarbeit des EPA. Im großen und ganzen fiel das Urteil sehr zufriedenstellend aus. 84 % der Anmelder und Patentvertreter, die sich an der Umfrage beteiligten, stuften die Leistungen des Amtes als gut oder sehr gut ein. Nur eine verschwindende Minderheit, nämlich 3 %, vergaben die Note "schlecht" oder "sehr schlecht". Dieses Ergebnis ist um so erfreulicher, als es zeigt, daß sich die Anstrengungen gelohnt haben, die das EPA in den letzten Jahren in den Bereichen Einstellung und Fortbildung unternommen hat.

Vor nunmehr zehn Jahren kam in der GD 1 in Den Haag erstmals das **BEST-Projekt** bei der Prüfung zum Einsatz. Inzwischen führen gut 300 Prüfer in der GD 1 Sachprüfungen und fast 250 Prüfer in der GD 2 Recherchenarbeiten durch. Eine Untersuchung der Direktion "Harmonisierung und Qualität" der GD 2 hat nun ergeben, daß die in der GD 1 geleistete Prüfarbeit dem in der GD 2 erzielten hohen Qualitätsstandard durchaus gerecht wird.

Dieselbe Direktion "Harmonisierung und Qualität" hat die Studie über die von den Nichtigkeitssenaten des Bundespatentgerichts und dem

of October (from 1 243 to 1 410 weighted cases).

Generally speaking, the **backlog in search** continued to give cause for concern. However, the backlog of European direct filings had been stabilised, and the figures for the previous three months even showed a downward trend. The backlog in **substantive examination** had risen sharply earlier in the year, but recently seemed to have started falling slightly. The total backlog in first communications had grown from 13 900 at the end of 1998 to 20 800 at the end of October 1999. By the end of the year, about 3 230 **technical appeals**, 170 (5.5%) more than the previous year, would be pending before the boards of appeal. The backlog was expected to reach a total of around 1 250 appeals, up 150 on the previous year.

In 1999 the Office had carried out its first **user satisfaction survey** in the areas of telecommunications and computers. The two industrial sectors were at the forefront of economic development in Europe, and the users' views on EPO search work had been eagerly awaited. Overall, the results had been very satisfactory. 84% of applicants and professional representatives who had expressed an opinion rated the Office's performance as good or very good. Only a very small minority of 3% gave a rating of poor or very poor. These results were all the more pleasing in view of the Office's major recruitment and training efforts in the previous few years.

Ten years had passed since the first examinations at The Hague under the **BEST project** in DG 1. Just over 300 DG 1 examiners were now doing substantive examination work and almost 250 DG 2 examiners were carrying out searches. A survey by the DG 2 Harmonisation and Quality Directorate had found that the examination work performed by DG 1 matched the high quality standards achieved by DG 2.

DG 2's Harmonisation and Quality Directorate had carried out its periodic update of the study of **judgments** handed down by the Revocation

tion de la capacité nette disponible dans les **chambres de recours** ont permis d'accroître de 13,4 % jusqu'à la fin octobre le nombre d'affaires traitées (qui est passé de 1 243 à 1 410 en termes pondérés).

D'une manière générale, la situation des **arriérés** dans le domaine de la **recherche** reste préoccupante. Toutefois l'arriéré de demandes européennes directes s'est stabilisé, et les chiffres des trois derniers mois font même apparaître une tendance à la baisse. L'arriéré dans le domaine de **l'examen quant au fond**, après avoir monté en flèche pendant la première partie de l'année, semble avoir légèrement reculé ces derniers temps. Le nombre des arriérés au niveau des premières notifications est passé de 13 900 à la fin de l'année dernière à 20 800 fin octobre 1999. A la fin de 1999, quelque 3 230 **recours techniques** seront en instance devant les chambres de recours, soit 170 de plus (5,5 % de plus) que l'an dernier. L'arriéré aura atteint le chiffre de 1 250 recours environ, soit 150 de plus que l'an passé.

Au cours de l'année 1999, il a été effectué pour la première fois une **enquête visant à évaluer le degré de satisfaction des utilisateurs** dans le domaine des télécommunications et de l'informatique. Ces deux secteurs de l'industrie sont à la pointe du développement économique en Europe et l'on attendait avec impatience de savoir ce que l'on pense, dans ces milieux, de la recherche effectuée à l'OEB. Dans l'ensemble, les résultats sont très satisfaisants. 84 % des demandeurs et conseils en brevets qui ont exprimé un avis qualifient les performances de bonnes ou très bonnes. Une infime minorité, 3 % seulement, les juge mauvaises ou très mauvaises. Ces résultats sont d'autant plus réconfortants que l'Office a déployé des efforts considérables ces dernières années pour le recrutement et la formation.

Dix ans se sont écoulés depuis le premier examen réalisé à La Haye dans le cadre du **projet BEST** à la DG 1. Un peu plus de 300 examinateurs de la DG 1 font actuellement du travail d'examen quant au fond, et près de 250 examinateurs de la DG 2 effectuent des recherches. Une enquête effectuée par la Direction Harmonisation et Qualité de la DG 2 a révélé que les examens effectués par la DG 1 sont de qualité tout aussi élevée que ceux effectués par la DG 2.

La Direction Harmonisation et Qualité de la DG 2 a effectué sa mise à jour périodique de l'étude des **décisions** rendues par les chambres d'annu-

zuständigen Senat des Bundesgerichtshofs erlassenen **Urteile in Nichtigkeitsverfahren** zu europäischen Patenten, in denen Deutschland benannt ist, aktualisiert, wie dies in regelmäßigen Abständen geschieht. Bis Ende 1997 waren von den insgesamt fast 400 000 vom EPA erteilten europäischen Patenten, in denen Deutschland benannt war, nur 462 mit einer Nichtigkeitsklage angefochten worden. Siebenundsechzig dieser Fälle sind noch immer anhängig, und 202 wurden außergerichtlich geregelt. In den übrigen 193 Fällen erging ein Urteil.

In 33 % dieser Fälle wurde das europäische Patent ganz und in 39 % teilweise aufrechterhalten; in den restlichen 28 % wurde es in vollem Umfang für nichtig erklärt. Diese Verteilung entspricht in etwa auch den Ergebnissen der Entscheidungen, zu denen die Einspruchsabteilungen der GD 2 1998 gelangt sind. Hier kam es in 29,6 % der Fälle zu einer Zurückweisung des Einspruchs, in 37,5 % zur Aufrechterhaltung des Patents in geändertem Umfang und in 32,9 % zum Widerruf des Patents in vollem Umfang. Die Urteile der nationalen Gerichte zu nationalen Patenten lassen eine ähnliche Verteilung erkennen.

Im Herbst trafen sich zum achten Mal Mitglieder der Beschwerdekammern mit Vertretern des **SACEPO** zu einem **Gedankenaustausch** über die im Beschwerdeverfahren aufgetretenen praktischen Probleme. Zu den Themen, die dabei erörtert wurden, gehörten unter anderem der Nachweis der Vorbenutzung, die Offenbarung bei softwarebezogenen Erfindungen, "file wrapper estoppel", etwaige Änderungen der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern und die Frage eines freiwilligen Verzichts auf die schriftliche Begründung von Entscheidungen.

Bezüglich der Bauangelegenheiten teilte der Präsident des EPA dem Rat mit, daß die Mitarbeiter der Dienststelle Wien seit dem 15. November 1999 in den neuen Räumlichkeiten am **Rennweg** arbeiten, nachdem die notwendigen Renovierungs- und Umbauarbeiten rechtzeitig abgeschlossen waren.

Bei den Personalangelegenheiten lag der Schwerpunkt im Jahr 1999 auf der Rekrutierung neuer Mitarbeiter, und zwar vor allem im Prüfungs- und Verwaltungsbereich von GD 1 und GD 2. Insgesamt sind mehr als 8 000 Bewerbungen um Prüferstellen eingegangen und 1 250 Interviews mit aussichtsreichen Bewerbern geführt

Senates of the German Federal Court of Justice on **revocation proceedings** against European patents designating Germany. Up to the end of 1997, only 462 such proceedings had been initiated out of a total of nearly 400 000 granted European patents designating Germany. Of the cases brought, 67 were still pending and 202 had been settled out of court. Judgments had been delivered in 193 cases.

The European patent had been upheld in 33% of the judgments, partially upheld in 39% and completely revoked in the remaining 28%. This roughly corresponded to the distribution pattern of DG 2 decisions during opposition proceedings in 1998, when 29.6% of cases resulted in rejection of the opposition, 37.5% in maintenance of the patent in amended form and 32.9% in complete revocation. Judgments of national courts in cases involving national patents showed a similar distribution of outcomes.

In the autumn, representatives of the boards of appeal had met members of **SACEPO** for the eighth time to **exchange views** on practical problems encountered in appeal proceedings. The topics discussed included proof of prior use, the disclosure of software-related inventions, "file wrapper estoppel", possible changes to the rules of procedure of the boards of appeal and the question of a voluntary waiver of written reasons for decisions.

With regard to building matters, the President told the Council that the Vienna staff had started working at the new **Rennweg** building on 15 November 1999. The necessary renovation and refurbishment had been completed on time.

Moving on to personnel matters, the President pointed out that recruitment activity had been intense in 1999, especially as far as examining and administrative staff in DGs 1 and 2 were concerned. Over 8 000 applications for examining posts had been received, and 1 250 interviews had been held with promising candidates.

lution du Tribunal fédéral allemand des brevets et par les chambres compétentes de la Cour fédérale allemande de justice **dans les actions en nullité** intentées contre des brevets européens désignant l'Allemagne. Jusqu'à fin 1997, 462 actions en nullité seulement avaient été engagées, sur un total de près de 400 000 brevets européens désignant l'Allemagne délivrés par l'Office. Soixante-sept de ces affaires sont toujours en instance, tandis que 202 d'entre elles ont été réglées sans décision judiciaire. Des jugements ont été prononcés dans 193 cas.

Dans 33 % des décisions rendues, le brevet européen a été maintenu, dans 39 % il a été maintenu partiellement, et dans 28 % des cas, il a été complètement annulé. Cette répartition correspond en gros à celle que l'on observe pour les décisions rendues par la DG 2 en 1998 dans les procédures d'opposition, dans lesquelles 29,6 % des affaires se sont soldées par un rejet de l'opposition, 37,5 % par le maintien du brevet sous une forme modifiée et 32,9 % par l'annulation du brevet dans sa totalité. La répartition est analogue dans le cas des jugements prononcés par les tribunaux nationaux dans des affaires portant sur des brevets nationaux.

En automne, des représentants des chambres de recours ont rencontré des membres du **SACEPO** pour la huitième fois pour un **échange de vues** sur les problèmes pratiques rencontrés dans les procédures de recours. Parmi les thèmes abordés figurent la preuve de l'utilisation antérieure, la divulgation dans le cas des inventions en rapport avec des logiciels, le "file wrapper estoppel", les modifications qui pourraient être apportées au règlement de procédure des chambres de recours et la question d'une renonciation volontaire à la rédaction par écrit des motifs des décisions.

En matière de bâtiments, le Président de l'Office a informé le Conseil que le 15 novembre 1999, les agents de Vienne ont commencé à travailler dans le nouveau bâtiment sis dans la **Rennweg**, à Vienne. Les travaux de rénovation et de transformation nécessaires ont été achevés dans les délais.

Passant ensuite aux questions relatives au personnel, le Président de l'Office a indiqué que les activités de recrutement ont été intenses en 1999, notamment en ce qui concerne les examinateurs et le personnel administratif à la DG 1 et à la DG 2. Au total, plus de 8 000 candidatures ont été reçues pour des postes d'examina-

worden. Seit Jahresbeginn haben 353 neue **Prüfer** ihre Arbeit im EPA aufgenommen, und weitere 116 Prüfer werden zu Beginn des Jahres 2000 ihren Dienst antreten.

Besonders erfreulich ist es, daß neue Mitarbeiter für High-Tech-Gebiete wie Computertechnologie und Telekommunikation gewonnen werden konnten.

Im Bereich der Rechtsangelegenheiten wies der Präsident des Amts auf die neu in die Ausführungsordnung zum EPÜ eingefügten Regeln 23b bis 23e hin, die die Patentierbarkeit **biotechnologischer Erfindungen** betreffen und am 1. September 1999 in Kraft getreten sind. Nachdem so für Klarheit gesorgt war, hat das EPA begonnen, Anmeldungen und Einsprüche in bezug auf Pflanzen und Tiere zu bearbeiten, die seit mehreren Jahren anstehen.

Bei mehreren Punkten, die die **Revision des EPÜ** betreffen, sind deutliche Fortschritte zu verzeichnen. Der Ausschuß "Patentrecht" befürwortet die vorgeschlagene Streichung des Artikels 54 (4) EPÜ. Dies würde bedeuten, daß veröffentlichte frühere Anmeldungen in allen Vertragsstaaten als Stand der Technik gelten, unabhängig davon, ob die Staaten in der früheren Anmeldung benannt waren. Das EPA hat einen ersten Vorschlag zur Reformierung der Weiterbehandlung und der Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gemäß Artikel 121 bzw. 122 EPÜ gemacht, um einen breiteren Anwendungsbereich für das Verfahren der Weiterbehandlung zu schaffen und eine Deregulierung und Flexibilisierung des Systems zu bewirken. Der Ausschuß hat hierzu eine positive Stellungnahme abgegeben; nun wird ein konkreter Vorschlag erarbeitet, der den Bemerkungen der Delegationen Rechnung trägt.

Am 4. November stattete eine Delegation aus der **Türkei** mit dem neuen Präsidenten des türkischen Patentinstituts, Herrn Yunus Lengeranli, an der Spitze dem EPA einen Besuch ab. Das Gesetz zur Ratifizierung des EPÜ wird gegenwärtig von einem parlamentarischen Ausschuß geprüft und soll schon bald an die Vollversammlung des Parlaments weitergeleitet werden. Das Amt hat Herrn Lengeranli jede in rechtlicher Hinsicht benötigte Unterstützung zugesichert.

Der Ständige Ausschuß "Patentrecht" der WIPO (SCP) hat seine Arbeit am **Abkommen zur Harmonisierung patentrechtlicher Form-**

Since the beginning of the year, 353 new **examiners** had started work at the Office, and a further 116 were due to start early in 2000.

It was particularly satisfying to note the Office's success in attracting new staff in cutting-edge fields such as computer technology and telecommunications.

Turning to legal affairs, the President mentioned the new Rules 23b to 23e concerning the patentability of **biotechnological inventions**, which had been inserted into the Implementing Regulations to the EPC and had come into effect on 1 September 1999. As a result of the clarification these had brought, the Office had again started processing the applications and oppositions involving plants and animals, which had been held up for several years.

Significant progress had been made on several points concerning the **revision of the EPC**. The Committee on Patent Law endorsed the proposal to delete Article 54(4) EPC. This would result in published prior applications being considered as prior art for all contracting states, irrespective of whether they were designated in the prior application. The Office had tabled a preliminary proposal to reform the system of further processing and re-establishment of rights under Articles 121 and 122 EPC respectively, so as to render the procedure for further processing more generally applicable and to deregulate the system and make it more flexible. The Committee had taken a favourable view of this, and a more detailed proposal was to be prepared, taking account of the comments from the delegations.

On 4 November, the Office had welcomed a delegation from **Turkey**, headed by the new President of the Turkish Patent Institute, Mr Yunus Lengeranli. The law providing for EPC ratification was being reviewed by a parliamentary committee and would be forwarded very soon to the General Assembly of Parliament. The Office had assured Mr Lengeranli that any assistance required in legal matters would be forthcoming.

In September, the WIPO Standing Committee on the Law of Patents (SCP) had completed its work on the **treaty for the harmonisation of**

teurs, et 1 250 entretiens ont eu lieu avec les candidats qui paraissaient intéressants. Depuis le début de l'année, 353 nouveaux **examineurs** ont pris leurs fonctions à l'Office et 116 autres prendront leurs fonctions au début de l'année 2000.

Il est particulièrement satisfaisant de pouvoir noter que de nouveaux agents ont été recrutés dans des domaines de pointe tels que la technologie des ordinateurs et les télécommunications.

Abordant ensuite les affaires juridiques, le Président de l'Office a mentionné les nouvelles règles 23ter à 23sexies insérées dans le règlement d'exécution de la CBE, qui gouvernent la brevetabilité des **inventions biotechnologiques** et sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1999. A la suite de cette clarification, l'Office a commencé à traiter les demandes et les oppositions concernant des végétaux et des animaux et restées en attente depuis plusieurs années.

En ce qui concerne la **révision de la CBE**, des progrès considérables ont été réalisés sur plusieurs points. Le comité "Droit des brevets" a entériné la proposition de supprimer l'article 54(4) CBE. Les demandes antérieures publiées seraient ainsi considérées comme comprises dans l'état de la technique pour tous les Etats contractants, que ceux-ci soient ou non désignés dans la demande antérieure. L'Office a présenté une première proposition en vue de réformer la poursuite de la procédure et la restitutio in integrum prévues aux articles 121 et 122 CBE respectivement, de façon à élargir le champ d'application de la poursuite de la procédure ainsi qu'à déreglementer et à assouplir le système. Le comité a émis un avis favorable à ce sujet, et une proposition plus détaillée, tenant compte des observations formulées par les délégations, sera élaborée.

Le 4 novembre, l'Office a accueilli une délégation de la **Turquie**, conduite par le nouveau Président de l'Institut turc des brevets, M. Yunus Lengeranli. La loi de ratification de la CBE, qui est en cours d'examen par une commission parlementaire, sera très prochainement soumise à l'Assemblée plénière du Parlement. L'Office a assuré M. Lengeranli de tout le soutien dont il aurait besoin sur le plan juridique.

Le Comité permanent du droit des brevets de l'OMPI (SCP) a terminé en septembre ses travaux sur le **Traité pour l'harmonisation des formalités**

**erfordernisse** – kurz "Patentrechtsabkommen II" (PLT II) – im September abgeschlossen. Der Entwurf einer ersten vorläufigen Fassung der sogenannten "Basic Proposals" ist bereits über das SCP Electronic Forum einsehbar. Das EPA war von Anfang an eng in diese Arbeit eingebunden und hat konsequent auf die Streichung überholter formaler und verfahrensrechtlicher Erfordernisse hingewirkt. Der jetzige Abkommensentwurf enthält standardisierte Formerfordernisse und legt wichtige Normen in bezug auf den Anmeldetag, Fristverlängerungen und die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand fest. Nunmehr gilt es zu prüfen, wo das PLT II Änderungen des EPÜ oder des europäischen Erteilungsverfahrens erforderlich macht.

Die Ad-hoc-Beratergruppe der WIPO, in der das EPA vertreten ist, hat ihre Arbeit an der Revision der **Ausführungsordnung zum PCT** fortgesetzt. Die durch das neue Patentrechtsabkommen bedingten Änderungen an der Ausführungsordnung, die auf einer außerordentlichen PCT-Versammlung im März 2000 erörtert werden sollen, wurden im PCT-Ausschuß für Verwaltungs- und Rechtsfragen (PCT-CAL) bereits behandelt.

Das EPA und das Internationale Büro der WIPO haben die seit Jahren erfolgreiche bilaterale Arbeit zur Verbesserung der PCT-Verfahren fortgesetzt.

An der diesjährigen **europäischen Eignungsprüfung** haben 1 001 Kandidaten teilgenommen. Die Erfolgsquote war ausgesprochen hoch und stellte die Ergebnisse der Vorjahre in den Schatten.

Der Anteil der Bewerber, die die Prüfung 1999 im ersten Anlauf bestanden, betrug 44 %, während es im Vorjahr lediglich 36 % waren. Bei den Wiederholern ist die Erfolgsquote von nur 20 % auf 33,5 % gestiegen.

Im Bereich der internationalen Angelegenheiten fand Mitte November in Berlin die 17. **Dreierkonferenz** statt. Ihr waren die üblichen technischen Sitzungen, die bereits im Laufe des Jahres in Europa stattgefunden hatten, und eine Sitzung der dreiseitigen Arbeitsgruppe "Statistik" Ende September vorausgegangen. Die Ergebnisse der technischen Sitzungen bezogen sich im wesentlichen auf vier Aspekte der Dokumentation. Weitere wichtige Themen, die im dreiseitigen Rahmen erörtert wurden, waren die elektronische Bearbeitung

**formal requirements**, better known as Patent Law Treaty II. Access to a first draft of the so-called "Basic Proposals" had already been given through the SCP Electronic Forum. The Office had been closely involved in the work from the outset. It had pushed hard for the elimination of outdated formal and procedural requirements. The current draft treaty harmonised formal requirements and laid down important standards concerning the date of filing, time limit extensions and re-establishment of rights. It would now have to be checked whether PLT II would necessitate changes to the EPC or the European grant procedure.

The Ad Hoc Advisory Group of WIPO, on which the Office was represented, had continued its work on the revision of the **Regulations under the Patent Cooperation Treaty**. Changes to the Regulations as a result of the new Patent Law Treaty, which were to be discussed at an extraordinary PCT Assembly in March 2000, had been examined at a meeting of the PCT Committee for Administrative and Legal Matters (PCT-CAL).

The Office and the International Bureau of WIPO had continued their successful bilateral efforts to improve PCT procedures.

1 001 candidates had sat the **European qualifying examination**. The pass rate, unmatched in previous years, had been particularly high.

In 1999, 44% of candidates sitting the examination for the first time had passed, compared with only 36% in 1998. For resit candidates, the pass rate had risen from only 20% to 33.5%.

Regarding the area of international affairs, the President reported that the Office had hosted the 17th **Trilateral Conference** in Berlin in mid-November. This had followed the usual technical meetings, held in Europe earlier in the year, and a meeting of the Trilateral Working Party on Statistics at the end of September. The technical results had mainly concerned four documentation issues. Other important subjects discussed in the trilateral framework had included electronic processing of applications and the use of

**en matière de brevets**, plus connu sous l'appellation "Traité sur le droit des brevets II". On peut d'ores et déjà accéder au premier avant-projet de ce qu'il est convenu d'appeler la "proposition de base" grâce au Forum électronique SCP. L'Office a dès le début été étroitement associé à ces travaux. Il a milité résolument en faveur de l'élimination des exigences de forme et de procédure devenues désuètes. Le présent projet de traité harmonise les exigences de forme et fixe des normes importantes en ce qui concerne la date de dépôt, les prorogations de délais et la restitutio in integrum. Il faudra vérifier si le traité PLT II appelle des modifications de la CBE ou de la procédure européenne de délivrance.

Le groupe consultatif ad hoc de l'OMPI, au sein duquel l'Office est représenté, a poursuivi ses travaux en vue de la révision du **Règlement d'exécution du Traité de coopération en matière de brevets**. Les changements à apporter au Règlement d'exécution à la suite du nouveau Traité sur le droit des brevets, qui seront examinés à l'occasion d'une Assemblée extraordinaire du PCT en mars 2000, ont été traités lors d'une réunion du comité des questions administratives et juridiques du PCT (PCT-CAL).

L'Office et le Bureau international de l'OMPI ont poursuivi leurs travaux bilatéraux, qu'ils mènent depuis des années avec succès, en vue d'améliorer les procédures PCT.

Cette année, 1 001 candidats se sont présentés à l'**examen européen de qualification**. Par rapport aux années passées, le taux de réussite a été particulièrement élevé, atteignant un niveau sans précédent.

En 1999, 44 % des candidats qui se sont présentés pour la première fois à l'examen ont été reçus, alors qu'ils n'étaient que 36 % en 1998. Pour les candidats qui ont repassé l'examen, le taux de réussite est passé de 20 % seulement à 33,5 %.

Dans le domaine des affaires internationales, le Président de l'Office a fait part qu'à la mi-novembre, a eu lieu la 17<sup>e</sup> **Conférence tripartite** à Berlin. Elle avait été précédée des réunions techniques habituelles, qui avaient eu lieu dans le courant de l'année en Europe, ainsi que d'une réunion du groupe de travail statistique tripartite, à la fin du mois de septembre. Les résultats sur le plan technique concernent essentiellement quatre domaines de la documentation. Parmi les autres thèmes importants abordés dans le cadre de la coopération tripartite, il

von Anmeldungen und die Nutzung des elektronischen Geschäftsverkehrs in Patentämtern. Die WIPO, die zu einer Reihe von Sitzungen im Vorfeld der Konferenz eingeladen worden war, stellte ihren jüngsten PCT-Automatisierungsplan vor.

Die Partnerschaft mit dem schwedischen und dem spanischen Patentamt hat sich mit der Einführung einer einheitlichen Gebührenstruktur und sonstiger organisatorischer Maßnahmen weiter vertieft. In der ersten Sitzung des Ständigen Ausschusses zur Harmonisierung der Recherchetätigkeiten waren vier Arbeitsgruppen eingesetzt worden, die sich mit den Themen Recherchenpraxis und -verfahren, Recherchenwerkzeuge und -methoden, Ausbildung und Austausch von Prüfern sowie mit der Kontrolle der Recherchenqualität befassen sollten. In der zweiten Sitzung des Ausschusses, die am 30. September 1999 in Stockholm stattfand, legten sie ihre Berichte vor.

EU-finanzierte Projekte in **südostasiatischen Staaten** sowie in **Indien, Argentinien** und **Chile**, die gemeinsam vom EPA und dem HABM durchgeführt werden, dürften in Kürze anlaufen. Das von der EU finanzierte **Vietnam**-Programm wurde bis Ende 2000 verlängert, und es wurden zusätzliche Mittel in Höhe von 100 000 EUR bewilligt.

Die bilateralen Aktivitäten im übrigen **Asien** wurden fortgesetzt; mit **Singapur** und **Thailand** begannen im Rahmen des vom Rat erteilten Mandats Verhandlungen zur Validierung auf Antrag.

Es ist eine Version 2 der **Common Software** entwickelt worden, die neue Veröffentlichungsmodule und die Verwaltung internationaler Marken einschließt. Sie ist beim finnischen und beim Eurasischen Patentamt bereits im Einsatz. Das hellenische Patentamt hat mit einem Automatisierungsprojekt begonnen, bei dem auch die Common Software eingesetzt wird.

Im Bereich der Patentinformation werden bis Jahresende alle ESPACE®-Produkte im **MIMOSA**-Format vorliegen. Eine 32-bit-Version der Software ist verteilt worden. **GLOBALPAT**, die **First-Page-Datenbank auf CD-ROM**, erfaßt nun die Jahre 1971 bis 1998. Das EPA und die WIPO prüfen derzeit, wie sich die Lücke schließen läßt, die durch den vom USPTO beschlossenen Rückzug aus dem Projekt entstanden ist.

e-commerce in patent offices. WIPO, which had been invited to a number of pre-conference meetings, had presented its latest PCT automation plan.

The partnership with the Swedish and Spanish Offices had been strengthened, with the introduction of a common fee structure and other organisational measures. Four working groups had been set up at the first meeting of the Permanent Committee on the Harmonisation of Search Activities (PCHSA) to study search practice and procedure, search tools and methods, training and exchange of examiners and the monitoring of search quality. They had presented reports at the second meeting of the PCHSA in Stockholm on 30 September 1999.

EU-funded projects with countries in **South-East Asia** and with **India, Argentina and Chile**, to be implemented jointly by the Office and OHIM, were expected to start soon. The programme with **Vietnam**, also financed by the EU, had been extended to the end of 2000, and additional funding of EUR 100 000 had been granted.

The bilateral activities with the rest of **Asia** had continued, and negotiations on the subject of validation on request had begun with **Singapore** and **Thailand** on the basis of the mandate given by the Council.

Version 2 of the **Common Software** had been developed. This included new publication features and covered the management of international trademarks. It was already in use at the Finnish Office and the Eurasian Patent Office. The Hellenic Patent Office had started an automation project which included use of the Common Software.

In the field of patent information, all ESPACE® products would be in **MIMOSA** format by the end of the year. A 32-bit version of the software had been distributed. **GLOBALPAT**, the **First Page database on CD-ROM**, now covered 1971 to 1998. The Office and WIPO were considering how to fill the gap left by the USPTO's decision to withdraw from the project.

faut citer le traitement électronique des demandes et l'utilisation du commerce électronique par les offices de brevets. L'OMPI, qui avait été invitée à un certain nombre de réunions préalables à la Conférence, a présenté son tout dernier plan d'automatisation PCT.

La coopération avec l'Office suédois et l'Office espagnol des brevets s'est approfondie davantage encore avec l'introduction d'une structure de taxes uniforme et un certain nombre de mesures d'ordre organisationnel. Quatre groupes de travail ont été créés lors de la première réunion du Comité permanent pour l'harmonisation des activités de recherche (CPHAR) et ont été chargés respectivement d'étudier les pratiques et procédures en matière de recherche, les outils et les méthodes de recherche, la formation et l'échange d'examineurs, ainsi que le suivi de la qualité des recherches. Chacun d'eux a présenté son rapport lors de la deuxième réunion du CPHAR, qui s'est tenue à Stockholm le 30 septembre 1999.

Des projets financés par l'UE, concernant des pays de l'**Asie du Sud-Est**, l'**Inde**, l'**Argentine** et le **Chili** et mis en oeuvre conjointement par l'Office et l'OHMI, devraient démarrer prochainement. Le programme concernant le **Viêt Nam**, également financé par l'UE, a été prolongé jusqu'à la fin de l'an 2000 et a bénéficié de crédits supplémentaires de 100 000 EUR.

Les activités bilatérales avec le reste de l'**Asie** se sont poursuivies et, sur la base du mandat du Conseil, des négociations avec **Singapour** et la **Thaïlande** au sujet de la validation sur demande ont été entamées.

La version 2 du **Common software** a été mise au point. Cette version, qui inclut de nouvelles fonctionnalités pour la publication et permet de gérer les marques internationales, est déjà utilisée par l'Office finlandais et par l'Office eurasiatique des brevets. Par ailleurs, l'Office hellénique des brevets a lancé un projet d'automatisation prévoyant également l'utilisation du Common Software.

Dans le domaine de l'information brevets, d'ici la fin de l'année, tous les produits ESPACE® seront sous format **MIMOSA**. Une version 32 bits du logiciel a été diffusée. **GLOBALPAT**, la **base de données First Page sur CD-ROM**, couvre désormais toute la période 1971-1998. L'Office et l'OMPI recherchent le moyen de combler le vide créé par la décision de l'USPTO de se désengager du projet.

Die **Website** des EPA im Internet findet immer mehr Anklang – mit einem Spitzenwert in einer Woche von mehr als 700 000 Seitenanforderungen.

Die Nutzung von **esp@cenet**<sup>®</sup> nimmt monatlich um 15 % zu. Im Oktober wurde die Arbeit mit **esp@cenet**<sup>®</sup> für Nichtfachleute dank dem "look and feel" der neuen Benutzerschnittstelle noch weiter erleichtert. Es gibt eine einfache Suchmöglichkeit und eine "Einkaufskorb"-Funktion, mit der die Benutzer schon bald Dokumente bei nationalen Ämtern oder beim EPA bestellen können.

Zur Zeit finden erste Tests für den Zugriff auf das **europäische Patentregister** über **esp@cenet**<sup>®</sup> statt. Zunächst werden dieselben Funktionen wie bei der derzeitigen Online-Abfrage verfügbar sein.

Die INPADOC-Rechtsstandsdaten umfassen jetzt auch Daten aus Finnland, Chile, Moldau und Israel. Die Erfassung der australischen Daten ist in Vorbereitung. Große Fortschritte wurden beim Projekt zur Aufnahme der Daten zum Eintritt bzw. Nichteintritt von PCT-Anmeldungen in die nationale Phase gemacht.

Der Verwaltungsrat genehmigte einstimmig eine Verlängerung der Amtszeit des Präsidenten des EPA um drei Jahre bis zum 31. Dezember 2003.

Er beschloß, der Türkei den beantragten Beobachterstatus auf den Tagungen des Verwaltungsrats und in den Sitzungen des Ausschusses "Patentrecht" zu gewähren.

Im Hinblick auf die Revision des Europäischen Patentübereinkommens beauftragte der Rat den Ausschuß "Patentrecht", folgende neue Vorschläge eingehend zu prüfen:

– Artikel 11 (160 (2)): Dauerhaft verankerte Mitwirkungsmöglichkeit nationaler Richter in Verfahren vor der Großen Beschwerdekammer

– Artikel 33, 35: Ermächtigung des Verwaltungsrats zu Änderungen des EPÜ, mit denen EG-Rechtsvorschriften und internationalen Verträgen Rechnung getragen wird

– Artikel 55: Prüfung der Frage, ob die Einführung einer allgemeineren "Neuheitsschonfrist" angebracht wäre

Use of the Office's **website** had continued to increase, peaking one week at over 700 000 page requests.

Use of **esp@cenet**<sup>®</sup> had continued to grow by 15% per month. In October, use had been made even easier for non-specialists by the look and feel of the new user interface. There was a basic search facility and a shopping basket function that would soon enable users to order documents from national offices or the EPO.

First tests of access to the **Register of European Patents** via **esp@cenet**<sup>®</sup> were being carried out. Initially, the same functions would be available as with the existing form of on-line consultation.

INPADOC legal status data now included data from Finland, Chile, Moldova and Israel. Australian data was being prepared. Much progress had been made in the project to add data on the entry or non-entry of PCT applications into the national phase.

The Council unanimously approved the extension of the President's term of office for a further period of three years, ending on 31 December 2003.

The Council decided to accede to Turkey's request to attend its meetings and those of the Committee on Patent Law as an observer.

With a view to the revision of the EPC, the Council decided to mandate the Committee on Patent Law to study the following new proposals in detail:

– Article 11(160(2)) – Establish long-term arrangements for participation of national judges in proceedings before the Enlarged Board of Appeal

– Articles 33 and 35 – Enable the Administrative Council to amend the EPC to comply with EU legislation and international treaties

– Article 55 – Introduction of a more general "grace period"

Le succès de notre **site Internet** est allé grandissant – avec une semaine record où les utilisateurs ont demandé à consulter plus de 700 000 pages.

L'utilisation d'**esp@cenet**<sup>®</sup> continue de s'accroître au rythme de 15 % par mois. En octobre, l'utilisation d'**esp@cenet**<sup>®</sup> est devenue encore plus facile pour les non-spécialistes grâce à "look and feel" de la nouvelle interface utilisateur. Il s'agit d'un outil de recherche de base, assorti d'une fonction "panier à provisions", qui permettra prochainement aux utilisateurs de commander des documents aux offices nationaux ou à l'Office.

Les premiers tests pour l'accès au **Registre européen des brevets** via **esp@cenet**<sup>®</sup> sont en cours. Dans un premier temps, les fonctions disponibles seront les mêmes que celles existant d'ores et déjà pour la consultation en ligne.

La base de données INPADOC sur la situation juridique des brevets contient désormais aussi les données de la Finlande, du Chili, de la Moldavie et d'Israël. Les données australiennes sont en cours de préparation. Le projet visant à ajouter les données relatives à l'entrée ou à la non-entrée dans la phase nationale des demandes PCT a bien progressé.

Le Conseil a approuvé à l'unanimité la prolongation – de trois ans – du mandat du Président de l'Office jusqu'au 31 décembre 2003.

Le Conseil a décidé d'accéder à la demande de la Turquie de participer en tant qu'observateur aux travaux du Conseil d'administration ainsi que du comité "Droit des brevets".

En vue de la révision de la Convention sur le brevet européen, le Conseil a décidé de charger le comité "Droit des brevets" d'examiner en détails les nouvelles propositions suivantes :

– article 11(160 (2)) – donner en permanence à des juges nationaux la possibilité de participer à la procédure devant la Grande Chambre de recours ;

– articles 33, 35 – permettre au Conseil d'administration de modifier la CBE pour satisfaire aux dispositions de l'Union européenne et aux Traités internationaux ;

– article 55 – examiner l'opportunité d'une "période de grâce" plus générale ;

– Artikel 69: Stärkung des Schutzes für europäische Patente durch klare Abgrenzung des Schutzzumfangs (Äquivalente, "prosecution history estoppel")

– Artikel 112: Einführung einer Bestimmung, wonach die am Beschwerdeverfahren Beteiligten den Fall von der Großen Beschwerdekammer überprüfen lassen können

Außerdem beschloß der Verwaltungsrat, auf seiner Tagung im Februar in Dublin für die Zeit vom 20. bis 29. November eine Diplomatische Konferenz einzuberufen, die gegebenenfalls im Frühjahr 2001 fortzusetzen und abzuschließen wäre. Mit allen noch anstehenden Revisionspunkten wird sich der Ausschuß "Patentrecht" befassen. Auf Verwaltungsratsebene wird vorzugsweise im Juni 2000 oder anderenfalls auf einer späteren Sondertagung eine vorbereitende Tagung zur Diplomatischen Konferenz angesetzt.

Der Rat genehmigte die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 1998 und erteilte dem Präsidenten des EPA nach Erörterung des Berichts des Kollegiums der Rechnungsprüfer und nach Anhörung des Haushalts- und Finanzausschusses Entlastung für das Haushaltsjahr 1998.

Anschließend genehmigte er den Haushalt für das Jahr 2000, der in Einnahmen und Ausgaben auf 1 590 Millionen DEM festgestellt wurde.

– Article 69 – Strengthen European patents by clarifying the extent of protection (equivalents, "prosecution history estoppel")

– Article 112 – Enable parties to file appeals in order to have a case reviewed by the Enlarged Board of Appeal.

The Council also decided that, at its next meeting in Dublin in February 2000, it would convene a Diplomatic Conference from 20 to 29 November 2000, with the option of extension and conclusion in the spring of 2001. The Committee on Patent Law would deal with the revision issues which were still pending. There would be a meeting at Administrative Council level to prepare for the Diplomatic Conference, preferably in June 2000; failing this, an extraordinary meeting would be held at a later date.

The Council approved the 1998 accounts and, after discussing the Board of Auditors report and hearing the opinion of the Budget and Finance Committee, discharged the President in respect of the 1998 accounting period.

The Council adopted the 2000 budget, with income and expenditure in balance at DEM 1.59bn.

– article 69 – renforcer la protection des brevets européens en clarifiant l'étendue de la protection (équivalent, "prosecution history estoppel") et

– article 112 – permettre aux parties de former des recours contre une procédure en vue de faire revoir une affaire par la Grande Chambre de recours.

D'autre part, le Conseil a décidé que, lors de sa session qui aura lieu à Dublin au mois de février prochain, il convoquera une Conférence diplomatique devant avoir lieu du 20 au 29 novembre 2000, avec l'option de pouvoir se prolonger et se terminer au printemps 2001. Le comité "Droit des brevets" traitera les points de révision qui sont encore en souffrance. Une session préparatoire pour la Conférence diplomatique au niveau du Conseil d'administration se tiendra de préférence en juin 2000 ou, à défaut, au cours d'une session extraordinaire ultérieure.

Le Conseil a approuvé les comptes de l'exercice 1998 et, après avoir discuté le rapport du collège des commissaires aux comptes et entendu l'avis de la Commission du budget et des finances a donné décharge au Président de l'Office pour l'exercice 1998.

Le Conseil a adopté le budget pour 2000 qui s'équilibre en recettes et dépenses à 1 590 millions de DEM.